

GABINETE DO GOVERNADOR

總督辦公室

Despacho n.º 27/GM/98

批示 第 27/GM/98 號

A adopção da Classificação das Actividades Económicas, Revisão 1, abreviadamente designada por CAM - Rev. 1, nos termos definidos no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 55/97/M, de 9 de Dezembro, subordina-se a um programa geral de aplicação, a aprovar por despacho do Governador, a publicar no *Boletim Oficial*, sob proposta da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, elaborado de acordo com as condições de execução indicadas pelos serviços públicos intervenientes nesse processo.

Nestes termos;

Sob proposta da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, ouvidos os serviços públicos intervenientes no processo da adopção da CAM - Rev. 1;

Ao abrigo do disposto no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 55/97/M, de 9 de Dezembro, e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

1. É aprovado o Programa Geral de Aplicação da Classificação das Actividades Económicas, Revisão 1, constante do anexo a este despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Publique-se.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 10 de Março de 1998.

— O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

根據十二月九日第 55/97/M 號法令第三條規定，採納澳門行業分類第一修訂版（縮寫為 CAM-Rev. 1），需有一適用大綱，該適用大綱按照參與澳門行業分類第一修訂版採納程序之公共機關指定的方式制定，並由總督聽取統計暨普查司的建議後，以刊登《政府公報》之批示核准。

基此；

根據統計暨普查司之建議，並聽取採納澳門行業分類第一修訂版之公共機關之意見；

總督按照十二月九日第 55/97/M 號法令第三條規定，及按照《澳門組織章程》第十六條第一款 c 項規定，下令：

1. 核准附於本批示並為本批示組成部份之澳門行業分類第一修訂版適用大綱。

2. 本批示由公布翌日起生效。

命令公布

一九九八年三月十日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

ANEXO

附件

PROGRAMA GERAL DE APLICAÇÃO DA CAM - REV. 1

澳門行業分類第一修訂版適用之大綱

Entidade 機構	Nome do projecto/actividade 計劃/活動名稱	1998	1999
DSEC 統計暨普查司	• Ficheiro de empresas/estabelecimentos	2)	
	• 企業/場所檔案		
	• Contas territoriais anuais	2)	
	• 本地區年度賬目		
	• Contas económicas do sector público não empresarial (SPNE)	2)	
	• 非企業性公共機關賬目		
	• Inquérito industrial	2)	
	• 工業調查		
	• Estatísticas da construção	2)	
	• 建築統計		
	• Exportações de mercadorias	2)	
	• 貨物出口		
	• Índices do Comércio Externo (exportações)		2)
	• 對外貿易指數（出口）		
	• Índices e salários na construção civil		2)
	• 建築業薪酬指數		
	• Inquérito ao comércio por grosso e a retalho	2)	
	• 批發及零售業調查		
	• Inquérito aos transportes e armazenagem	2)	
	• 交通運輸及貨倉調查		

Entidade 機構	Nome do projecto/actividade 計劃/活動名稱	1998	1999
	• Recenseamento aos restaurantes e similares • 餐廳、酒樓及有關場所普查	2)	
	• Recenseamento aos hotéis e similares • 酒店及有關場所普查	2)	
	• Recenseamento às agências de viagens • 旅行社及旅遊社調查	2)	
	• Inquéritos aos orçamentos familiares • 家庭預算調查	2)	
	• Inquérito de conjuntura ao comércio por grosso e a retalho e índice de volume de vendas • 批發及零售業狀況暨營業指數調查		2)
	• Estatísticas do trabalho • 勞工統計	2)	
	• Inquérito às necessidades de mão-de-obra e à remuneração • 人力資源需求及薪酬調查	2)	
	• Inquérito ao emprego • 就業調查	2)	
	• Inquérito ao ensino • 教育調查	2)	
	• Inquérito à formação profissional • 企業職業培訓需求調查	2)	
DSEFinanças 財政司	• Contribuição industrial • 營業稅	1)	2)
DSTEmprego 勞工暨就業司	• Mapa dos deveres dos empregadores • 僱主義務表	1)	2)
	• Mapa dos acidentes de trabalho e doenças profissionais • 有關工業意外及職業病之表格	2)	2)
	• Inscrição de empregadores e desempregados • 僱主及失業人士登記	2)	2)
	• Mercado de emprego • 就業市場	2)	2)
	• Folha de estatística • 統計簡報	2)	2)
	• «Dossier» de empresa • 企業紀錄文件	2)	2)
	• Impresso de reclamação • 申請表格	2)	2)
	• Ficha de acidente de trabalho • 工業意外表	2)	2)
	• Ficha do «dossier» de empresa • 企業紀錄文件表	2)	2)
	• Condições de higiene e segurança no sector industrial • 工業衛生及安全條件	2)	2)
	• Recomendação «higiene e segurança» por actividade • 按行業的“工業衛生及安全”建議	2)	2)
DSTurismo 旅遊司	• Licenciamento dos estabelecimentos hoteleiros • 酒店場所牌照	1)	2)
	• Licenciamento de restaurantes e similares • 餐廳、酒樓及同類場所牌照	1)	2)
	• Licenciamento de agências de viagens e de turismo • 旅行社及旅遊社牌照	1)	2)
	• Licenciamento dos estabelecimentos de «karaoke» • 卡拉OK場所牌照	1)	2)
	• Licenciamento de estabelecimentos de saunas e massagens • 蒸汽浴室及按摩院牌照	1)	2)
DSSOPT 土地工務運輸司	• Licenciamento da construção • 建築准照	1)	2)
	• Cadastro de técnicos e empreiteiros • 技術員及承建商登記冊	1)	2)
DSEconomia 經濟司	• Licenciamento industrial • 工業准照	1)	2)
	• Registo de operadores do comércio externo • 外貿經營人士登記	1)	2)
	• Registo de sociedades de transitários • 臨時公司登記	1)	2)
	• Registo de postos de abastecimento e venda a retalho de combustíveis para veículos • 機動車輛之燃料供應站登記	1)	2)

Entidade 機構	Nome do projecto/actividade 計劃/活動名稱	1998	1999
FSSocial 社會保障基金 AMCM 貨幣暨匯兌監理署 Leal Senado 市政廳 DSFSM/PSP 保安部隊事務局/ 治安警察廳	• Regime de autorização prévia do comércio por grosso de combustíveis e registo de instalação de combustíveis	1)	2)
	• 燃料批發倉庫登記	1)	2)
	• Regime de bonificação de juros nos créditos à indústria e outras actividades	1)	2)
	• 工業及其他行業之信貸利息優惠制度	1)	2)
	• Ficheiro de inscrição de contribuintes	1)	2)
	• 納稅人登記檔案	1)	2)
	• Estatísticas monetárias e financeiras	1)	2)
	• 貨幣及金融統計	1)	2)
	• Licenciamento administrativo (Decreto-Lei 31/93/M, de 26/6)	1)	2)
	• 行政牌照 (六月二十六日, 第31/93/M號法令)	1)	2)
	• Estabelecimentos de comidas e bebidas (Decreto-Lei 16/96/M, de 1/4)	1)	2)
	• 飲食場所牌照 (四月一日, 第16/96/M號法令)	1)	2)
	• Licenciamento de táxis	1)	2)
	• 的士牌照	1)	2)
	• Licenciamento de escolas de condução	1)	2)
	• 駕駛學校牌照	1)	2)
	• Licenciamento do comércio ambulante	1)	2)
	• 流動小販牌照	1)	2)
	• Licenciamento de vendilhões estacionados	1)	2)
	• 固定小販牌照	1)	2)
	• Licenciamento de esplanadas	1)	2)
	• 露天茶座牌照	1)	2)
	• Emissão de títulos de residência	1)	2)
	• 居留証的發出	1)	2)

Fases: 1) Preparação e início da aplicação

階段: 1) 適用的準備及開始

2) Aplicação (100%)

2) 適用 (百分百)

Despacho n.º 28/GM/98

批示 第 28/GM/98 號

Considerando que, por lapso, não foi publicada no *Boletim Oficial* a Resolução da Assembleia da República n.º 11/88, publicada no *Diário da República* n.º 118, I série, de 21 de Maio de 1988, que aprova para ratificação a Convenção contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes, não obstante menção expressa;

Usando da faculdade conferida pela alínea b) do n.º 1 e pelo n.º 2 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Publique-se no *Boletim Oficial* a Resolução da Assembleia da República n.º 11/88, publicada no *Diário da República* n.º 118, I série, de 21 de Maio de 1988, que aprova para ratificação a Convenção contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes, bem como a sua versão em língua chinesa.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 11 de Março de 1998.
— O Governador, Vasco Rocha Vieira.

公布於一九八八年五月二十一日第一百一十八期《共和國公報》第一組之共和國議會第 11/88 號決議通過了《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》，以待批准。鑑於在該決議內雖明確載明其應公布於《政府公報》，但因一時遺漏而未將之公布；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項及第二款所賦予之權能，下令：

將公布於一九八八年五月二十一日第一百一十八期《共和國公報》第一組之共和國議會第 11/88 號決議以及其中文文本公布於《政府公報》。該決議係通過《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》，以待批准。

一九九八年三月十一日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立